



Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab ke atas sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

## “القرآن؛ معجزة كورنيان إلهي”

15 April 2022 / 13 Ramadan 1443

الْحَمْدُ لِلَّهِ<sup>1</sup> الَّذِي أَنْزَلَ الْقُرْآنَ، وَخَلَقَ الْإِنْسَانَ، وَعَلَّمَهُ الْبَيَانَ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ<sup>2</sup> وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، يَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ<sup>3</sup> أَوْصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

سيدع جمعة يغ درحمتي الله،

الحمد لله، كيت تله دكورنيان اوسيا دان كصيحتن، قد هاري اين داقت بركونجوع كرومه الله اونتوق برصلاة جمعة دسمشيع ملاكوكن عباده فواسا رمضان قد هاري ك-13. ماريه كيت تيغكتكن كتقواءن كحضرة الله ﷺ دغن ملقساناكن سكالاً فرينته دان منيغكلكن ستياف لارغن، مغيخلاصكن عمل، سموك كيت سنتياس مندافت توفيق دان هدايه، دفركوكهكن إيمان، مغيبيكن ديري سمات-مات كقد الله يغ مها إسا. منجلع هاري نزل القرآن، منبر اكن مبيچاراكن خطبة برتاجوق؛ “القرآن؛ معجزة كورنيان إلهي”.

فرمان الله ﷻ:

شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَىٰ وَالْفُرْقَانِ<sup>4</sup>

(سورة البقرة آيات 185)

مقصودن: بولن رمضان يغ قداش دتورونكن القرآن، منجادي فتونجوق باكي سكالين مائسي دان منجادي كترغن يغ منجلسكن فتونجوق دان (منجلسكن)

<sup>1</sup> Memuji Allah

<sup>2</sup> Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

<sup>3</sup> Pesan Taqwa

<sup>4</sup> Ayat Al-Quran

فریڈاغن انٲارا یغ بنر دغن یغ ساله.

القرآن ایاله کلام الله یغ مغاندوغي معجزة تر بسر، دتورونکن کقد بکیندا ﷺ  
برمولا قد بولن رمضان، سچارا برقریثکت ۲، مغمبیل ماس 22 تاهون، 2 بولن،  
22 هاري. سوسونن القرآن تردیري درقد چنتومن 28 حروف هجاءية؛  
کسلوروهن القرآن مغاندوغي 323،761 حروف، 77،437 کلمة، 6236 آیات،  
114 سورة دان 30 جزوء. القرآن میلیکی کلپهن دان کایستیمیواءن، برقرانن  
سباکای قندوان کهیدوقن دان فتونجوق؛ مروفاکن سومبر رجوعکن یغ لثکف  
مغناي قلباکای اسقیک کهیدوقن، مرغکومي، فروندغن، فتندبیرن، قولیتیک،  
فقرغن، سوسیال، ایکونومي، ساءینس، تیکنولوکی، کباجیقن، گکلوارکاءن، دان  
قلباکای فرکارا لاکي، یغ برتونجککن فرینسیف کعادیلن سجاکت.

القرآن بوکن سقدر ممبمیغ ماءنسي منوجو کهباکیاءن دنیا دان أخیره، ماله  
منجادی فناور روحانی دان جسمانی؛ مندغر آیات ۲۸ بیلا دباچ، بکیتو  
مندامایکن حیوا، تیدق منجموکن والاوقون دباچ برولغ کالی، دکورنیانکن کنجرن  
باکی ستیاف حروف یغ دباچ، اقاته لاکي معحفظ، معحیاتی دان معملمکن ایسی  
کاندوغثن. اولیه ایت فرباپقن مباح القرآن، کران نبی ﷺ منجنجیکن کنجرن یغ  
امت بسر سقرتی سبدا بکیندا؛

**اِقْرَءُوا الْقُرْآنَ، فَإِنَّهُ يَأْتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ شَفِيعًا لِأَصْحَابِهِ.**

مقصودن: باچاله القرآن، کران سسوغکوهش ای دانغ کقد قمباچان سباکای  
شفاة قد هاري أخیره.  
(روایة مسلم 805)

**مسلمین یغ درحمتي إلهي،**

توجوان اوتام القرآن دتورونکن اداله اونتوق ممنتوق فریادی مولیا،  
ملاهیکن مودال انسان یغ چمرلغ ستروسش ممبنا تمدون برققسیکن توحید. سبج  
القرآن دتورونکن، مشارکت عرب، خصوصش اومت اسلام مغالی فروهن

كهيدوفن يڭ ليه برمعنى. قارا صحابة بكيندا ﷺ منجادي فرودوكتيف (produktif)، براني، برقرينسيث، برديسيثلين، منجولڭ كبنرن دان منكفكن كعاديلن. سلسس كوفاتن بكيندا ﷺ، كابوڭن القرآن دان حديث تله منجادي توڭكق اوتام يڭ ممبتو مباحونكن فرادين اسلام يڭ كميلڭ ملالوئي باريسن كڭمڭينن كينراسي صحابة ﷺ دان دتروسكن اوليه كينراسي بريكوث.

كينراسي قارا صحابة منجاديكن القرآن سباكاي رجوعكن دان مزوكاءي معجزتن. مريك مغمبيل منفعة القرآن دڭن مهمي دان مڭعمل كاندوڭن سهيڭك برجاي ممينا بودايا هيدوف برتمدون تيڭكي. مريك تيدق ميسهكن دنيا دڭن آخيرة، ماله دنيا دتدير اوريوس سباءيق موڭكين منوروت قرينسيث ۲ يڭ تركاندوڭ دالم القرآن. مريك سدر بهاوا القرآن اياه سومبر كقواتن علمو باكي اومت اسلام. القرآن برقرانن مبريكن فتونجوق دان الهام هيڭك ترلاهيرث توكوه ۲ علموان دان قميكير سڭرتي امام الشافعي، امام البخاري، ابن خلدون، الخوارزمي دان راماي لائي.

اوتنوق منچاقاي تاهف ككميلڭن، اومت اسلام واجب برڭكڭ كڭد القرآن، مڭحياتي سلوروه نيلاي يڭ اد اوتنوق دعملكن سچارا فنوه. جك ايات ۲ القرآن دباچ تنفا فهمن دان جك ايات ۲ القرآن دباچ تنفا فڭحياتن، روح القرآن تيدق اكن مرشف دان هيدوف دالم جيوا انسان; كران ايت، قد هاري اين، كيت مپقسينن ماسيه ترداقت اورڭ ۲ يڭ تنفا سكن سيلو دان تنفا مالو، ملاكوكن قلباكاي كوڭكرن، سڭرتي برصفة منافق، بردوستا، مرومڭق دان منچوري، ملاكوكن رسواه دان ڭچه امانه، مڭعملكن ريبا، برزنا، درهاك كڭد ايو باڭ، دان ملالوكن قلباكاي كوڭكرن.

سيدڭ جمعة يڭ درحمي الله،

ڭنديڭن القرآن هندقله برمولا سدري اول. نيلاي ۲ يڭ تركاندوڭ دالم



القرءان هندقله دسماي سوقتو انق ۲ ماسيه كچيل. قاعده فٲاجرن القرءان فرلو دتيغكتكن درقد سقدر مباح دان مٲحفظ كقد مهمي دان مٲحياتي. قاعده مٲاجر القرءان يٲ برأوقاي مٲماي راس كاسيه انق ۲ كقد القرءان هندقله دتروكاي، دفركنلكن دان دلقسان. قلباكي اوسها فرلو درينتيس اونتوق مٲهيدوقن مينت انق ۲ ماهو منچاري رهسيا ۲ يٲ داقت مٲبنتو مريك مهمي توجوان القرءان دتورونكن، سرتا رحمة دان فلاجرن يٲ تركاندوغ ددالمش سلارس دغن ايات 29 سورة ص:

كُتِبَ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبْرَكٌ لِيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ وَلِيَتَذَكَّرَ أُولُو الْأَلْبَابِ

برمقصود: القرءان يٲ كامي تورونكن كقدامو فنوه بركت اكر مريك مٲحياتي ايات ۲ن دان اكر اورغ يٲ برعقل صيحت منداقت فلاجرن.

حاضرين يٲ درحمتي الله،

منبر مٲرو فريغتن ۲ بريكوت:

قرتام: القرءان اياه كتاب علمو يٲ مغاندوشي قلباكي فلاجرن دان حكمه، فزغن دان فنتونجوق باكي اورغ ۲ يٲ برتقوى.

كدوا: دمشيغن ديري دغن القرءان، دغن منجاديكن عملن مباحاش ; مسكيشون برمولا دغن سفوتوغ ايات ستياف هاري. فهمي معناش، حياتي حكمه يٲ تركاندوغ، دان جاديكن فندوان دالم كهيدوقن هارين.

كتيك: جاديكن القرءان تمن هيدوقن، كلق اي منجادي تمن ستيا، كتيك كيت برسنديرين دعالم بزوخ، دان القرءان اكن مبري فرتولوغن كتيك كيت براد دقادغ مٲخسر.

كامفت: جاديكن قيصة ۲ يٲ تركاندوغ دالم القرءان سباكي سومبر موتيواسي دالم كهيدوقن، فناور كقد كسدين، فٲمبوه كقد كقرين اوجين، دان فنكوه جيوا دان هاتي، سرتا فنونجوق كقد جالن يٲ لوروس.

كَلِمًا: دَأُوسَهَاكِن دَان دَفْرَكَنلَكِن چَارَا فَعَاَجِرِن الْقُرْءَانِ يَغِ مَعْكَوَنَاكِن تِيكَنُولُوكِي  
مُودِن أَكْر دَاثَت مَنَارِيَق مِيْنَت اِنَق ۲ مَرَاَسَا سُوَك دَان تِيْدِق مَرَاَسَا بُوَسِن سُوَقْتُو  
بَلَاَجِر الْقُرْءَانِ.

كَأْتَم: مَمْلَاَجِرِي الْقُرْءَانِ سَفْنَجِح حِيَاة دَان تِيْدِق بَرَهْنَتِي دَفْرِيْعَتِك بُوَلِيَه مِمْبَاچ دَان  
مَعْحَفْظ سَهَاچ، تَتَاثِي هِنْدَقَلَه دَتْرُوسَكِن كَفْرِيْعَتِك مَمْهَمِي دَان مَعْحِيَاَتِي دَان  
سَتْرُوسِش مَعْمَلَكِن.

بَارَكَ اللهُ لِيْ وَلَكُمْ بِالْقُرْءَانِ الْعَظِيْمِ وَنَفَعَنِيْ وَاِيَّاكُمْ بِمَا فِيْهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيْمِ  
وَتَقَبَّلَ مِنِّيْ وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ. أَقُوْلُ قَوْلِيْ هَذَا وَاسْتَغْفِرُ اللهُ  
الْعَظِيْمَ لِيْ وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِيْنَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ  
وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوْهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَفُوْرُ الرَّحِيْمُ.

#### Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ<sup>5</sup> حَمْدًا دَائِمًا أَبَدًا. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيْكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا  
وَنَبِيَّنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُوْلَهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَي سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ<sup>6</sup> وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ  
أَجْمَعِيْنَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللهِ! اتَّقُوا الله<sup>7</sup> وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِيْنَ.

مسلمين يَغِ دَرَحْمَتِي اللهُ،

منبر مپرو قارا جماعه اكر تتف برفكغ كقد عقيدة اسلاميه برترسكن اهلي سنه  
والجماعه، يَغِ منجادي واريشن رسول الله ﷺ، قارا صحابة دان تابعين. جاكاله هوبوغن دغن  
الله ﷺ دان سسام ماعنسي. معموركن رومه ۲ الله دغن استقامه مثرجاكن عباده،  
تراوتامان صلاة فرض برجماعه. قربايقن صلوات دان سلام كأتس جونجوغن بسر نبي  
محمد ﷺ.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا<sup>8</sup>

<sup>5</sup> Memuji Allah

<sup>6</sup> Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

<sup>7</sup> Pesan Taqwa

<sup>8</sup> Ayat Al-Quran

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ<sup>9</sup> وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَأَلِّفْ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ وَثَبِّتْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.

اللَّهُمَّ إِنَّا نَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبَرَصِ، وَالْجُنُونِ، وَالْجُدَامِ، وَمِنْ سَيِّئِ الْأَسْقَامِ.

اللَّهُمَّ اجْعَلِ الْقُرْآنَ حُجَّةً لَنَا وَلَا تَجْعَلْهُ حُجَّةً عَلَيْنَا يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

يا الله! يا رب العالمين!، اشكاو موليانن كامي دشن القرعان. دشن اشكاو مودهكن اوروسن كامي، برکتی رزقی كامي، بيمبيغ كهيدوشن كامي، لاشغكن دادا كامي، كورنياءى كامي دشن كعافيتن، لواسكن قبور كامي دان ماسوقكن كامي برسام اتق چوچو كامي كدالم شرك مو.

يا رزاق، برکتيله همبا مو يغ ملقسانانن زكاة، وقف دان صدقه. كورنياءى رزقى يغ برليقت كندا كقد مريك، سرتا سوچيكنله هرتا دان جيوا مريك; جاءوهي كولوغن فقراء دان مساكين درقد ككفورن دان كفقيرن يغ برقنجغن.

يا ذا الجلال والإكرام، جاديكنله كامي انتارا همبامو يغ مملهارا أمانه. قواتكن إيمان كامي اكر منجاءوهي قربواتن خيانت سقرتي سالاه كونا هرتا بندا بوكن مليلك كامي، ممبري اتاو منريما رسواه، مپالهكونانن كواس اونتوق كقنتيغن ديري، سرتا جاءوهكن كامي ترماسوق دالم كولوغن يغ مغبايكن تغكوغجواب يغ دامانهكن.

يا مالك الملك!، جاءوهي نكارا كامي درقد كهنچورن دسببكن قربواتن رسواه; سرهكن تغكوغجواب قيميغن دان فقوروسن نكارا كامي كقد كالغن همبامو يغ أمانه دان إخلاص، سرتا تكس لاني براني منككنن كبرن دان ملقسانانن كعاديلن برلندسكن حكوم.

<sup>9</sup> Doa untuk kaum muslimin

يا مَالِك، يا هَادِي، كورنياكنله توفيق دان هدايه مو ترهادف راج كامي، دولي يثغ مها موليا قدوك سري سلطان فيراق دار الرضوان، سلطان نزرين معز الدين شاه ابن المرحوم سلطان أزلن محب الدين شاه المغفور له دان راج فرماءيسوري فيراق دار الرضوان توانكو زارا سالم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعيت جلات.

رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

فِيَا عِبَادَ اللَّهِ، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ ﴿فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذُكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوا لَهُ عَلَىٰ نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.﴾